

## THAÏLANDE

### *Les nouvelles règles de visas touristiques*



Le visa touristique de 60 jours permet de rester 60 jours en Thaïlande à partir de la date d'entrée dans le pays. Il s'annule automatiquement dès la sortie du territoire thaïlandais même si son détenteur n'a passé qu'une seule journée dans le Royaume. Si vous entrez de nouveau en Thaïlande par voie terrestre vous bénéficierez d'une autorisation de séjour de 15 jours sauf les pays G7 qui peuvent bénéficier d'une autorisation de séjour de 30 jours, si vous rentrez

par voie aérienne elle sera de 30 jours. Les ressortissants des pays cités ci-dessus doivent être titulaires d'un passeport dont la validité doit-être de plus de six mois à l'arrivée en Thaïlande, et posséder une somme d'argent ou des moyens de paiement à hauteur 10 000 bahts par personne ou 20 000 bahts par famille.

### *Visakha Puja*



Visakha Puja, le 20 mai 2016, est la célébration la plus importante du pays, puisqu'elle célèbre la naissance du Bouddha, son Éveil et son atteinte du nirvana. À cette occasion, des sermons sont donnés par des révérends moines dans toutes les pagodes du pays. Le soir, on peut observer un peu partout des processions religieuses. À Bangkok se tient pendant une semaine une exposition sur le sujet, à proximité des pagodes de Sanam. Une des plus belles fêtes de Thaïlande.

### *Rune Paradise, marathon international de Phuket*



C'est le plus important marathon d'Asie du Sud-est. Plus de 4 000 coureurs participent à cette course difficile sous un soleil de plomb du 4 au 5 juin 2016.

Information : <http://phuketmarathon.com/>

---

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## *Festival Phi Ta Khon à Dan Sai (province de Loei)*



Phi Ta Khon est l'un des événements annuels les plus étonnants de l'Isan. Les habitants se déguisent en fantômes et investissent le district de Dan Sai, dans la province de Loei. Le 10 juin 2016, ont lieu des parades, processions et célébrations bouddhiques et païennes, une cérémonie des mérites, un défilé en l'honneur de Phra Uppakhut (une statue de Bouddha qui a le pouvoir de faire venir la pluie) et un concours de lancer de fusées artisanales. Ne pas manquer les spectacles où les jeunes, parés de masques colorés de fantômes, mettent en scène une légende locale et s'amuse à faire des farces. Phi Ta Khon trouve son origine dans un conte bouddhiste dans lequel les fantômes se mêlent aux humains pour participer à la fête organisée pour le retour du prince après un long exil.

## *Thai Airways ouvre une liaison Suvarnabhumi – Don Mueang – Survanabhumi*



Selon la directrice nationale du marketing international, le marché domestique des vols intra Bangkok pourrait être un moyen efficace de renflouer les finances déficitaires de la compagnie. La compagnie nationale thaïlandaise Thai Airways a annoncé ouvrir une nouvelle rotation qui reliera les deux principaux aéroports de Bangkok. Le marché domestique des vols intra Bangkok pourrait être un moyen efficace de renflouer les finances déficitaires de la compagnie. En 2015, Thai Airways a enregistré sa troisième année consécutive de déficit, même si en 2015 les pertes ont été inférieures de 2,5 milliards de baht par rapport à 2014. En effet sur les 50 millions de passagers environ qui empruntent l'un des deux aéroports de Bangkok, il existe toujours une proportion assez significative de voyageurs qui se trompent d'aéroport. A vol d'oiseau, les deux aéroports ne sont séparés que d'une vingtaine de kilomètres. Mais compte tenu du trafic et des embouteillages de Bangkok, il est beaucoup plus rapide de prendre l'avion, même sur une courte distance. De plus les passagers pourront enregistrer leur bagages sans supplément à Don Mueang pour un vol au départ de Suvarnabhumi, sans avoir à refaire le check-in et passer les contrôles de sécurité, et vice versa. Le nouveau pari de Thai Airways : remporter le marché des vols intra Bangkok avant de se faire griller par les compagnies à bas coûts.

Thai Airways a prévu de commencer le service avec un départ toutes les deux heures. En théorie la distance pourrait être parcourue en moins de 5 minutes, mais compte tenu du respect des procédures de décollage et des couloirs aériens, le vol est prévu pour durer environ 49 minutes. C'est toujours plus agréable que de passer deux heures dans les embouteillages. De plus le vol devra contourner complètement la capitale pour des raisons de sécurité, offrant l'occasion de photographier un panorama unique sur Bangkok ; Compte tenu du temps assez réduit de trajet, il ne sera servi à bord qu'un léger snack plutôt qu'un véritable repas : le Yam Pla-Duk Fu (ยำปลาชุกฟู), à base de poisson chat.

Le tarif de lancement annoncé est de 499 bath (aller simple), sans les taxes et supplément de carburant.

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## MYANMAR

### *Les "femmes girafes" rêvent d'un autre tourisme pour leur région*



Après des années d'exil, Mu Par, "femme girafe", est de retour chez elle dans l'Etat Kayah, où elle espère désormais vivre du tourisme en développant un artisanat mettant en valeur son peuple. Pendant des années, les femmes de la tribu Kayan ont vécu en posant avec des touristes avides de photos de vacances insolites, dans des villages de la Thaïlande voisine. Mais si leurs cous allongés par le port de nombreux anneaux ont fait leur succès, aujourd'hui beaucoup d'entre elles ont retraversé la frontière et sont revenues sur leurs terres, près de Panpet, dans l'Etat Kayah. Dans cette région du nord-est du Myanmar pas encore dévoyée par le tourisme de masse à la thaïlandaise, elles espèrent attirer des touristes souhaitant aller au-delà des clichés, à la découverte de leurs traditions. Rentrée il y a quelques mois seulement après 14 années en Thaïlande, Mu Par gère l'une des petites cabanes consacrées à la vente de poupées en bois lui ressemblant, avec foulard et anneaux de bronze autour du cou. Elle espère que cet artisanat lui permettra de faire vivre ses quatre enfants, âgés de 4 à 15 ans. "Au moins, au Myanmar, mes enfants peuvent aller à l'école. Et je suis heureuse de vivre avec ma famille", explique cette femme de 33 ans. Il y a peu, le Myanmar était encore un pays réservé aux voyageurs les plus intrépides, mais l'ouverture du pays depuis l'autodissolution de la junte en 2011 a modifié la donne touristique. Les touristes sont désormais de plus en plus nombreux et les experts du secteur s'attendent à ce que l'arrivée du gouvernement civil emmené par Aung San Suu Kyi accélère encore le mouvement. La majeure partie du petit Etat Kayah était jusqu'à récemment interdite aux étrangers. Ce n'est plus le cas et les autorités espèrent que cette région aux collines truffées d'émeraude saura attirer les nouveaux visiteurs. Mu Par et ses voisins des cinq hameaux de Panpet se sont organisés pour mettre sur pied un marché à l'entrée du principal village. Ils partagent les bénéfices tirés des frais d'entrée pour les visiteurs, un ticket étant facturé 5.000 kyats soit environ 4 euros. "Si nous pouvons attirer beaucoup de touristes ici, toutes les filles Kayan de Thaïlande vont revenir", assure Mu Par. Pour les femmes Kayan, les anneaux installés le long de leur cou sont un signe traditionnel de beauté. Les premiers sont installés sur les petites filles dès l'âge de 5 ans. Au final, une femme adulte peut porter jusqu'à 25 anneaux, d'un poids total de cinq kilos, comprimant douloureusement épaules et clavicules. Une légende locale dit que les femmes Kayan, également connues sous le nom de Padaung, ont adopté cette coutume comme une protection contre les tigres, très présents dans la région autrefois et qui attaquaient souvent leurs proies au niveau du cou. Les hommes du village avaient également l'habitude de porter des masques en forme de visage sur l'arrière de leurs têtes, dans le même but, d'après la population locale, mais cette pratique a depuis disparu. Les femmes Kayan sont aujourd'hui de moins en moins nombreuses à porter ces anneaux: certaines familles n'ont pas les moyens de les acheter et beaucoup de jeunes filles savent que cela constituerait un obstacle pour trouver un travail en ville.

---

TAT License No.11/3315

#### Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

#### Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## LAOS

### *Inauguration du premier port sec du Laos à Savannakhet*



L'Ambassadrice de France a participé le 15 mars à l'inauguration du premier port sec (dry port) du Laos dans la zone économique spéciale de Savannakhet (Savan park) au côté du Ministre des transports et des travaux publics. Un port sec est un terminal terrestre en liaison directe avec un port maritime en l'occurrence Bangkok. Cette plateforme propose les services d'un port (manutention, entreposage, transbordement de cargaisons maritimes vers des destinations à l'intérieur des terres). Il permet de réduire

la circulation à vide des conteneurs entre le port maritime et les zones de livraison et de diminuer les coûts logistiques.

### *Découverte de sépultures vieilles de 2 500 ans dans la Plaine des Jarres, au Laos*



Au Laos, en Asie du Sud-est, dans la mythique Plaine des Jarres, une équipe d'archéologues australiens vient de mettre au jour des sépultures vieilles de 2 500 ans. Un événement majeur.

C'est dans la province montagneuse du Xieng Khouang, à 250 km au nord-est de Vientiane, la capitale du Laos, que se trouve la mythique Plaine des Jarres, mise en lumière par l'archéologue française Madeleine Colani en 1930. Là-bas, des chercheurs de l'Université nationale

australienne (ANU) viennent d'exhumer des sépultures datées de 2500 ans, comme ils l'ont annoncé le lundi 4 avril. Nombreux ont été les conflits qui ont pris place dans cette région, retardant significativement les recherches archéologiques sur ce site, considéré comme un des gisements archéologiques majeurs de l'Asie du Sud-est. En 2005, l'Unesco avait fait établir un premier état des lieux des champs parsemés de milliers de vasques, permettant à l'époque de localiser 52 sites. Désormais, ils sont au nombre de 90. « Il s'agit de la première tentative importante depuis les années 1930 pour comprendre la destination de ces jarres et qui les a créées » déclare Douglas O'Reilly, en charge du projet. Ces nouvelles fouilles ont permis de mettre en lumière plusieurs pratiques funéraires différentes. Dans un cas, des ossements étaient enterrés dans des fosses recouvertes d'un bloc de calcaire. D'autres ossements ont été retrouvés dans des objets en céramique tandis qu'une tombe a également été retrouvée. Selon Douglas O'Reilly, les jarres, hautes de trois mètres pour un poids de plusieurs tonnes et qui sont vides aujourd'hui, « servaient probablement à contenir des morts, le temps de la décomposition des corps ». Ces découvertes vont permettre de mieux comprendre ce qui se déroulait dans ces plaines aux environs de 500 avant notre ère jusqu'à 600 après. Mais elles vont surtout enfin permettre, maintenant que les sites sont totalement sûrs, de débiter une véritable étude à grande échelle de ce site archéologique et d'entamer des démarches pour le classer au patrimoine mondial de l'Unesco.

---

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## *Boun Visakhaboucha*



Visakha Bouça, l'anniversaire du Bouddha, est célébré à la pleine lune de mai avec des processions aux lanternes dans les temples. C'est une fête bouddhique qui commémore la naissance du Bouddha, son Éveil et son atteinte du nirvana, le 20 mai 2016.

## *SilkAir ouvre deux destinations au Laos*



A partir du 31 octobre 2016 sous réserve d'autorisations gouvernementales, la filiale régionale de Singapore Airlines proposera trois vols par semaine entre sa base à Singapour-Changi, l'aéroport de Vientiane-Wattay et Luang Prabang, opérés en Airbus A320 pouvant accueillir 12 passagers en classe Affaires et 138 en Economie. Les départs sont programmés lundi, jeudi et samedi à 14h20 pour arriver à 16h15 dans la capitale laotienne, en repartir à 17h05 et se poser à 18h00 à Luang Prabang. Les vols retour quitteront la ville

du nord-ouest à 18h50 pour atterrir directement à Singapour à 23h05. SilkAir sera en concurrence avec Lao Airlines entre les deux capitales, et sans concurrence directe vers Luang Prabang ; elle avait déjà desservi Vientiane entre 1995 et 1999. Les vols seront progressivement ouverts à la réservation sur les sites internet de Singapore Airlines et SilkAir « *dans les prochaines semaines* », et pourront également être réservés par téléphone et en agences de voyages. Singapore Airlines précise dans un communiqué que cette nouvelle ligne porte à dix le nombre de capitales de l'ASEAN desservies – après celles du Cambodge, de la Thaïlande, de la Malaisie, d'Indonésie, du Brunei, des Philippines, du Myanmar et du Vietnam. Ses 51 destinations dans 14 pays couvrent aussi l'Australie, la Chine, l'Inde, les Maldives et le Népal. « *L'Asie du Sud-est a toujours été un marché-clé pour nous ; avec le lancement des vols à destination de Vientiane et Luang Prabang, nous pourrions offrir à tous les voyageurs une connectivité améliorée vers chaque pays d'Asie du Sud-est. Nous sommes convaincus du grand potentiel de ces nouveaux vols, car les voyageurs montrent de plus en plus d'intérêt pour l'Asie du Sud-est et, notamment, pour des destinations telles que le Laos. Ces nouveaux vols permettront également aux Laotiens de s'envoler pour le reste du monde via Singapour* », a déclaré le PDG de SilkAir. Les passagers pourront profiter de tous les avantages d'une compagnie full-service, notamment des repas, le système de divertissement à bord « *SilkAir Studio* », une franchise bagages de 40 kg pour la classe Affaires et 30 kg pour la classe Economie, ainsi que l'enregistrement jusqu'à la destination finale s'ils transitent par Singapour avec une connexion sur SilkAir ou Singapore Airlines.

SilkAir a pris son envol en février 1989 sous le nom de Tradewinds Airlines, avant d'être rebaptisée sous son nom actuel en 1992. A ses débuts, la compagnie avait principalement pour clientèle des vacanciers se rendant dans des destinations exotiques d'Asie du sud-est telles que Phuket et Tioman. Des villes s'adressant à une clientèle d'affaires ont ensuite été ajoutées, notamment Phnom Penh, Yangon et Kuala Lumpur. A l'heure actuelle, SilkAir propose chaque semaine plus de 370 vols par semaine, Cairns et Malé étant les dernières lignes ouvertes, respectivement en mai et octobre 2015. Avec l'ouverture de Vientiane et Luang Prabang en octobre prochain, le réseau de SilkAir s'étendra à 51 destinations. La compagnie opère actuellement une flotte de 29 appareils, dont quatre A319, onze A320 et quatorze Boeing 737-800. En août 2012, elle a annoncé la plus grosse commande de son histoire, avec une commande de 68 monocouloirs américains (737-800 et 737 MAX 8).

---

TAT License No.11/3315

### Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

### Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## VIETNAM

### *Le culte médiumnique des Déesses-Mères*



Le fond religieux véritablement autochtone du Vietnam est le culte des génies, basé sur l'animisme, qui remonte aux temps préhistoriques. Parmi ses composantes, le culte médiumnique des Déesses-Mères. Le culte des Déesses-Mères mérite de retenir notre attention, en tant qu'exemple de syncrétisme religieux vietnamien et de croyance populaire spécifiquement vietnamienne, malgré ses emprunts au bouddhisme (adoption de Bodhisattva miséricordieuse *Quan Âm* comme souveraine suprême au taoïsme (intégration de certains saints et génies, en particulier de *Ngoc Hoàng*, Empereur de Jade qui gouverne l'Olympe des Immortels, pratique 4es rites magiques) et au confucianisme (notions du bien et du mal, certains rites sacrificiels).

Ce culte réservé originellement aux Déesses-Mères (Thanh Mâu) est essentiellement dominé par la femme, bien qu'une branche apparue ultérieurement soit patronnée par un homme, le général *Trân Hung Dao* - vainqueur des Mongols au XIIIe siècle et sanctifié par les fidèles. Le culte des Déesses-Mères s'inscrit dans le cadre du culte traditionnel des génies féminins au Vietnam.

Trois facteurs président à la formation de ce culte : l'animisme, le respect de la femme et la culture du riz. Avant de subir l'influence du confucianisme chinois qui méprisait la femme, l'ancienne société vietnamienne, façonnée par le matriarcat, honorait celle-ci. D'autant plus que dans la culture du riz en terrain inondé, comme dans nombre d'autres pays du Sud-est asiatique, la femme assume les travaux importants : semailles, repiquage, récolte... En tant que procréatrice, elle était élevée par l'animisme au rang de déesse du culte de la fécondité. C'est ainsi que la terre, l'eau et le ciel (Le Ciel influe sur la culture du riz (pluie, sécheresse, typhon, vent...)). - facteurs importants de la riziculture, avaient été déifiés par l'imagination populaire qui les appelait Mère Terre, Mère Eau, Mère Ciel. Au cours des millénaires, ces adorations sporadiques et locales s'étaient sans doute généralisées et décantées, afin de dégager des traits communs. Un culte national était né, celui des Déesses-Mères (Tho Mâu), baptisé aussi des Trois Palais (Tam phu) ou Quatre Palais (Tu phu) (Ainsi appelé parce que chaque Déesse-Mère règne sur un Phu (inonde, fief). Aux trois premiers Phu (Ciel, Terre, Eaux) devait s'ajouter un quatrième (Monts et Forêts).

Son panthéon comprend des divinités et esprits d'importance secondaire, plus ou moins marginaux :

- Des divinités bouddhiques, en particulier la Bodhisattva *Quan Âm* et le Bouddha *A Di Đà*.
- Des divinités de l'olympé taoïste : l'Empereur céleste ou Empereur de Jade (*Ngoc Hoàng*).
- Des génies et esprits divers, inclassables : le guerrier chinois des Trois royaumes *Quan Công* (*Thanh Quan dê quân*), les âmes des morts des familles de fidèles, les ancêtres.

Toutes ces divinités sont secondaires parce qu'elles s'incarnent rarement. Les divinités propres au culte des Déesses-Mères englobent hiérarchiquement les catégories suivantes :

1. Les Déesses-Mères des Trois ou Quatre Palais (*Tam toa thanh mầu, Tam phu, Tu phu*) :
2. Cinq grands mandarins royaux (*Ngũ vị vương quân*). Leur nombre peut atteindre dix. Fils du génie des Huit Mers (*Bat hai Dai vương*).
3. Quatre (Déesses) Dames (*Châu bà* ou *Thanh ba*), avatars des quatre Déesses-Mères. Leur nombre peut atteindre 12.

---

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

4. Dix princes (Muoi ông hoàng), fils du génie des Huit Mers (Bat hai Dai vuong). Palais des Eaux.
5. Douze Demoiselles royales (Thập nhị vương cô), servantes des Déesses-Mères et des Dames.
6. Douze Garçons servant (Muoi hai câu), avatars des enfants morts (âgés de moins de 9 ans), suivants des Princes.
7. Cinq Mandarins Tigres (Quan Ngu Hô)
8. Monseigneur Lot (Ông Lot), génie Serpent.

Le Palais de la dynastie des Trân (Phu Trân triêu), culte masculin (bleu indigo), est annexé au culte des Trois (quatre) Palais auquel il fait pendant. Il adore le général Trân Hung Dao, son fils Trân Quốc Tang, ses deux filles et son meilleur lieutenant, Pham Ngu Lao.

Comment devient-on adepte et médium de ce culte ? La possession du médium par les divinités précitées qui toutes s'avèrent bienveillantes est la caractéristique essentielle du culte des Déesses-Mères. Chaque mortel est présumé avoir un destin, régi par un ou des génies des Trois (quatre) Palais. S'il a un «destin lourd», s'il tombe souvent malade, est assailli de malheurs, c'est qu'il est persécuté par ses maîtres invisibles qui veulent le prendre comme soldat-servant... Pour montrer qu'il est d'accord avec ce recrutement, il doit passer par la cérémonie d'initiation *tôn nhang* qui consiste à porter sur la tête un plateau avec un vase d'encens. Au cas où les (le) génies n'agrément pas sa requête (Il continue à être assailli de malheurs), il doit célébrer la cérémonie d'entrée au service des (du) Génies concernés (*trinh dông*), cérémonie très coûteuse qui dure deux à trois jours. Il doit se faire présenter aux génies et accepter par eux comme médium (*dông*) grâce au «service des Ombres (génies)» (*hâu bóng*) au cours duquel s'incarnent les génies dans un médium professionnel. Le *hâu bóng* est la cérémonie-clé du culte des Déesses-Mères. Une *bà dông* (femme médium) assise devant l'autel, se recouvre la tête et le buste d'un grand voile rouge qui la sépare du monde des mortels. Au cours d'une séance qui dure de 2 à 7 heures, les divinités descendent sur l'âme de la femme médium (*giáng dông*) pour s'incarner en elle. Toutes les divinités ne «descendent» pas, chaque médium a ses divinités préférées. Pour chaque incarnation (*giá dông*), le médium possédé par la divinité incarnée doit porter les costumes et les attributs (couleur, objets...) qui correspondent à sa catégorie et se comporter selon son tempérament (doux ou violent...). La tête du médium se met à tourner de plus en plus vite, entraînant tout le buste. Elle se met en transe, danse, parle durant l'incarnation. En tant que génie, elle distribue des faveurs aux fidèles présents (exauce leurs vœux). Le chanteur liturgique (*cung van*) joue un rôle très important en tant qu'animateur de chaque séance. Le novice ayant passé par une cérémonie du service des Ombres devient lui-même un médium attiré.

## ***Derrière chaque billet, une histoire***

Sur les billets vietnamiens apparaissent, côté pile, des monuments historiques, des sites touristiques et quelques-unes des grandes réalisations du pays. Décryptage de ces illustrations qui attirent la curiosité des touristes.

### ***Le port de Hai Phong***



Le billet de 500 dôngs montre l'image du port de Hai Phong (Nord), le 2e plus important du Vietnam. Ce port international se trouve à cheval sur les deux arrondissements de Hồng Bàng et de Ngô Quyền dans la ville de Hai Phong.

TAT License No.11/3315

#### **Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

#### **Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## La tour de la pagode Phô Minh



Le billet de 100 dongs est à l'effigie de la tour de la pagode Phô Minh, située dans la ville de Nam Dinh (Nord). Le site est réputé pour son chaudron géant, connu sous le nom de Phô Minh donc, l'un des quatre trésors nationaux du Vietnam avec la statue de Maitreya en

bronze de 20 m de haut érigée dans la pagode Quynh Lâm (province de Quang Ninh), la tour à 12 étages de la pagode Bao Thiên (Hanoi) et la cloche en bronze Quy Diên dans la pagode à Pilier unique (Hanoi).

## L'agriculture du Vietnam



Au Vietnam, près de 70% de la population vit encore à la campagne et pratique l'agriculture. Ce secteur, essentiel pour l'économie, est représenté sur le billet de 200 dongs par l'image d'un tracteur labourant un champ aux côtés d'agriculteurs. Ce

billet, à l'instar de celui de 100 dongs, a disparu de la circulation en raison de sa valeur aujourd'hui dérisoire.

## Le Tây Nguyên (hauts plateaux du Centre)



Le billet de 1.000 dongs met en scène des personnes travaillant à dos d'éléphant pour exploiter du bois dans la jungle du Tây Nguyên. Cette activité est de nos jours illégale, tout comme la chasse à l'éléphant. Les autorités locales ont d'ailleurs bien

des difficultés à faire respecter ces interdictions.

## La baie de Ha Long



La baie de Ha Long, province de Quang Ninh (Nord), figure sur le billet de 200.000 dongs. Plus précisément l'îlot de Dinh Huong, situé au cœur du site. Ce bloc de pierre est considéré comme une offrande dédiée au Créateur. La

baie de Ha Long est une étendue d'eau d'environ 1.500 km<sup>2</sup> située dans la province de Quang Ninh, dans le golfe du Tonkin, à environ 170 km à l'est de Hanoi. Elle possède 120 kilomètres de côtes. Ses 1.969 îles karstiques lui ont valu d'être inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO en 1994, avec une extension en 2000. Il s'agit de l'une des principales attractions touristiques du Vietnam.

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)



## *L'usine de textile de Nam Dinh*



Concernant le billet de 2.000 dongs, on découvre des ouvrières travaillant à l'usine textile de Nam Dinh, dans la province éponyme, au Nord du Vietnam. Il faut savoir que Nam Dinh était l'un des plus grands centres de

textile de l'ex-Indochine.

## *La centrale hydraulique de Tri An*



Le billet de 5.000 dongs arbore l'image de la centrale hydraulique de Tri An, province de Dong Nai (Sud). Mise en service en 1991, Tri An a été construite avec le concours financier et technologique de

l'ex-URSS. Cette usine fournit non seulement de l'électricité au réseau national, mais aussi assure l'alimentation en eau à la fois par les habitants et l'agriculture. Elle joue également un rôle important dans la régulation des crues et l'infiltration de l'eau salée dans les terres.

## *Le gisement de Bach Hô*



Sur le billet de 10.000 dongs, on retrouve le gisement pétrolier de Bach Hô (Tigre blanc). Ce dernier se situe à 145 km au large des côtes de Vung Tau (province de Bà Rịa-Vung Tàu, Sud). Actuellement, Bach Hô fournit

une importante part de l'or noir vietnamien et contribue significativement au développement de l'économie nationale.

## *Le pont-pagode Câu*



L'un des monuments les plus intéressants au Vietnam est certainement le pont-pagode japonais (Chùa Câu), dans l'ancienne cité de Hoi An, province de Quang Nam (Centre). Selon la légende, il aurait été construit en 1593 pour relier les

quartiers habités par les communautés chinoise et japonaise. Chaque extrémité est gardée de part et d'autre par un couple de statues représentant des chiens et des singes. De plus, de nombreuses maisons sont construites avec un bois noir très dur, le jaquier, réputé inaltérable. À découvrir sur le billet de 20.000 dongs.

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## *La maison paternelle du Président Hồ Chí Minh*



Conclusion de ce tour d'horizon avec le dernier-né des billets vietnamiens. Le 500.000 dongs, de couleur bleue, est orné de la maison natale du Président Hồ Chi Minh dans le village de Kim Liên, district de Nam Đàn,

province centrale de Nghệ An. C'est une chaumière faite en bois et en bambou. À l'intérieur, on retrouve les objets usuels et communs à toutes familles paysannes : lit surmonté d'une simple natte, grabat en bambou, hamac, autel, etc.

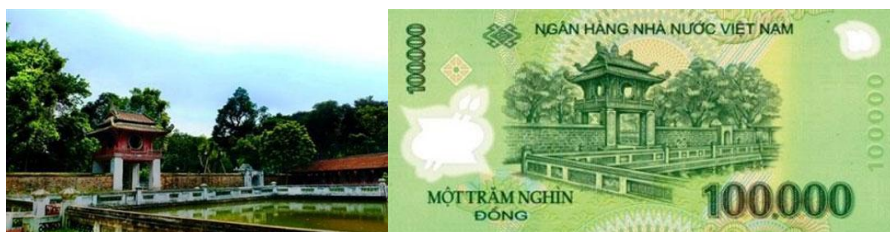
## *L'embarcadere de Nghinh Luong Dinh et le pavillon de Phu Van Lâu*



Présents sur le billet de 50.000 dongs, l'embarcadere de Nghinh Luong Dinh et le pavillon de Phu Van Lâu sont deux ouvrages construits sous le règne des Nguyễn (1802-1945) dans l'ancienne capitale Huế, province de Thua Thiên-Huê (Centre). Le

pavillon Phu Van Lâu est le lieu où le roi se reposait pour admirer la beauté du paysage. Quant à l'embarcadere de Nghinh Luong Dinh, c'est ici que sa Majesté descendait du bateau du Dragon pour se promener le long des berges de la Rivière des Parfums.

## *Le Temple de la littérature Van Miêu- Quốc Tu Giam*



L'illustration du billet de 100.000 dongs est d'une grande portée symbolique, avec le Temple de la Littérature, construit en 1070, à Hanoi. Source de fierté, c'est la haute première université nationale

construite en 1076 sous la dynastie des Ly (1010-1225). Le roi Lê Thanh Tông (1460-1497) ordonna en 1482 la construction de stèles en pierre portant les noms et le lieu de naissance des premiers lauréats des concours mandarinaux organisés depuis 1442. Entre 1442 et 1779, 124 concours de doctorat ont été organisés, mais seulement 82 ont été conservés au Van Miêu-Quốc Tu Giam. Les stèles étaient érigées sur le dos de tortues en pierre, symbolisant la longévité. Aujourd'hui, le Temple de la Littérature Van Miêu-Quốc Tu Giam figure dans la liste des 23 monuments historiques nationaux spéciaux.

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## CAMBODGE

### *Photos-souvenirs sur le développement des voies ferrées au Cambodge*

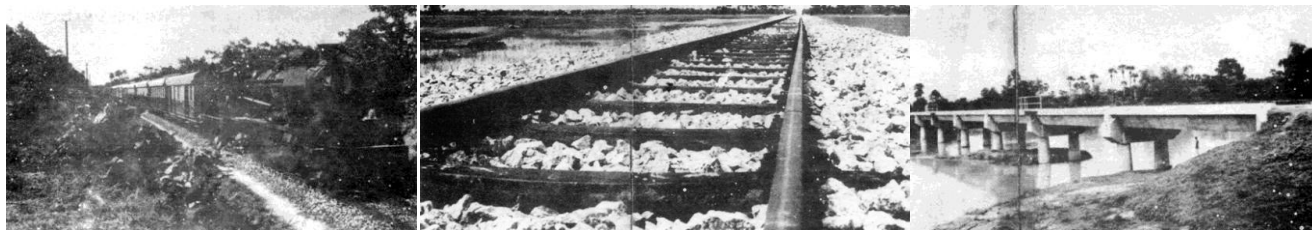


La ligne Phnom Penh-Poipet, transférée au Gouvernement Royal le 19 juillet 1952, a une longueur totale de 385 km. Pour satisfaire aux besoins du petit peuple dont le niveau de vie n'a cessé de s'améliorer, les Chemins de Fer Royaux du Cambodge ont ouvert au public un grand nombre de nouvelles gares, stations et haltes (Samrong, Trach Torng, Prey Svay, KâsChâr, Kaub, Damnak Smach, Poipet).

#### *La gare de Phnom Penh*

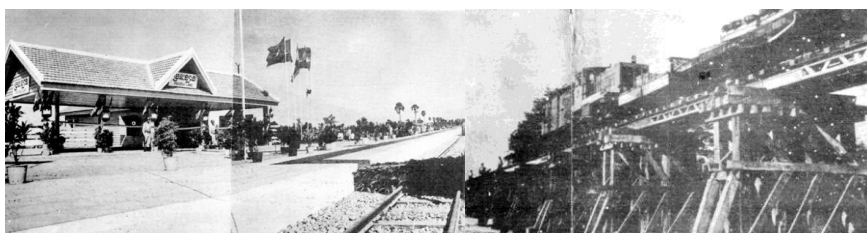
Dès 1960, sur l'initiative du Chef de l'Etat, les Chemins de Fer Royaux du Cambodge entreprennent la construction d'une nouvelle ligne Phnom Penh-Sihanoukville d'une longueur de 270 km. Le premier chantier de travail manuel pour la construction de cette ligne a été inauguré le 16 Août 1960 par Samdech Chef de l'Etat.

La nouvelle voie ferrée Phnom Penh-Sihanoukville enjambant le StungTauch dans la province de Takeo.



Le train Phnom Penh-Poipet traverse des régions extrêmement variées par leur paysage et leurs ressources.

#### *La première gare de la ligne Phnom Penh – Sihanoukville*



Le 2 Janvier 1966, Samdech Chef de l'Etat a inauguré, à Prateas Lang dans la province de Kandal, la première gare de la nouvelle voie ferrée Phnom Penh-Sihanoukville dont la construction fut entreprise en

Août 1960 ; le premier chantier de terrassement ayant été ouvert alors, pioche en main, par le Chef de l'Etat lui-même. La construction de la voie ferrée Phnom Penh-Sihanoukville est essentiellement l'œuvre de la population, puisque les travaux ont été exécutés à 60% par une main-d'œuvre bénévole et que les moines, les paysans, les fonctionnaires, les FARK (Forces armées royales khmères) et la JSRK (Jeunesse socialiste royale khmère) ont tous collaboré étroitement à la réalisation de cette tâche commune. La gare de Prateas Lang et la gare de Prey Totung ont été édifiées en grande partie par la population de la province de Kandal.

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

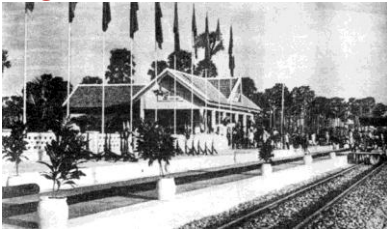
253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

La gare de Balei Chas



La gare de Prey Totung



Centre de triage à Takeo



Le 15 Janvier 1965, Samdech Chef de l'Etat s'est rendu à Chakrey Ting (province de Kampot), où se trouve une très importante cimenterie d'Etat, pour ouvrir personnellement un nouveau chantier de travaux manuels volontaires de la voie ferrée Phnom Penh-Sihanoukville.



La nouvelle voie ferrée Phnom Penh – Sihanoukville est achevée sur 166 kilomètres. Treize gares sont construites. Samdech Chef de l'Etat inaugurerait la huitième, celle de Tram Sasâr, à 110 km de Phnom Penh jeudi 20 avril 1967.

## *Restauration du premier Pont d'amitié Cambodge-Japon*



Le ministère des Travaux publics et des Transports (MTPT) et Consultant Central Inc. ont signé à Phnom Penh l'accord sur le projet de réhabilitation du Pont d'amitié Cambodge-Japon, d'après le MTPT. La cérémonie de signature a eu lieu sous la présidence de Sun Chanthol, ministre d'Etat et ministre du MTPT. A cette occasion, le ministre a exprimé son appréciation à la coopération entre le MTPT et Consultant Central Inc., et a félicité la compagnie pour avoir été sélectionnée par

l'Agence japonaise pour la coopération internationale (JICA) en tant qu'une consultante pour ce projet. Connu comme le Pont Chroy Changvar, le Pont d'amitié Cambodge-Japon de 1.080 m de long et de 13 m de large a été construit de 1960 à 1963 et relie 2 bords du fleuve Tonlé Sap, près de Wat Phnom. Ce pont a été détruit en 1972 et a été réparé en 1994, grâce à l'aide japonaise. Cette œuvre a été reconstruit à la manière plus solide et esthétique afin de devenir la destination possédant le panorama de la vie au long du fleuve Tonlé Sap. Particulièrement, à côté du pont se trouve l'université artistique royal du Cambodge – l'établissement qui enseigne les danseurs, musiciens d'instruments traditionnels, artistes de cirque.

En 2014, les experts de la JICA ont trouvé que ce pont a été partiellement endommagé et devait être restauré. Grâce à son importance comme une artère principale de transport, les gouvernements cambodgien et japonais sont tombés d'accord pour réparer le pont dans le cadre de l'aide non-remboursable du Japon. Ce projet de 30 millions de dollars est mis en œuvre par la JICA et sera achevé dans 22 mois.

---

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

*L'Agenda :*

*Voici un échantillon des fêtes à ne pas manquer à travers l'Asie du Sud-est*

**THAILANDE**

Fêtes de la pleine lune (Full Moon Parties) sur l'île de Koh Phangan

En 2016, les Full Moon Parties se tiennent le 24 Janvier, 23 Février, 23 Mars, 22 Avril, 22 Mai, 20 Juin, 20 Juillet, 18 Août, 17 Septembre, 16 Octobre, 14 Novembre, 14 Décembre 2016.

Rune Paradise, marathon international de Phuket : du 4 au 5 juin 2016

Asalha Puja : Juillet (pleine lune) 2016

Khao Phansa (Festival des bougies) : fin juillet 2016

Fête des mères Wan Mea et anniversaire de la reine Sirikit : 12 août 2016

Festival international de danse et de musique de Bangkok : septembre / octobre 2016

Festival des châteaux de cire Sakon Nakhon : octobre 2016

Ok Pansa en Thaïlande : octobre 2016

Jour de Chulalongkorn : octobre 2016

Festival de Phimai : du 10 au 13 novembre 2016

World Film Festival à Bangkok : Novembre 2016

Loy Krathong, festival des lanternes : du 14 au 15 novembre 2016

Marathon de Bangkok : 15 novembre 2016

Fête des singes à Lopburi : le 27 novembre 2016

Yi Peng Festival à Chiang Mai : novembre 2016

Laguna Phuket Triathlon à Phuket : novembre 2016

Silk and Phuk Seow Festival à Khon Kaen : novembre / Décembre 2016

Jour de la Constitution : 10 décembre 2016

Anniversaire du roi : le 5 décembre 2016

Thailand International Balloon Festival à Chiang Mai : décembre 2016

Nouvel An en Thaïlande : du 31 décembre 2015 au 1 janvier 2017

Pimex, Phuket International Boat Show à Phuket : janvier 2017

Festival des fleurs à Chiang Mai : février 2017

Nouvel an chinois en Thaïlande : février 2017

Magha Puja : février 2017

Thailand International Balloon Festival à Chiang Mai : mars 2017

Earth Hour : le 19 mars 2017

Jour de la dynastie Chakri : 6 avril 2017

Festival du lâcher de tortues à Phuket : le 13 avril 2017

Songkran (Nouvel An bouddhique ou festival des eaux) : avril 2017

Cricket Week à Phuket : avril 2017

Jour du couronnement en Thaïlande : le 5 mai 2017

Visakha Puja : Mai 2017 (pleine lune)

---

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## CAMBODGE

Si la semaine de travail plafonne à 44h, en contrepartie, le Cambodge est un des pays les plus gâtés en nombre de jours fériés... Vingt-six jours fériés annuels parfois donnés en série de trois jours consécutifs –Nouvel An, Anniversaire du Roi, la Fête des morts locale et la Fête des Eaux, ce qui permet à la plupart des citoyens de rejoindre leur village et leurs familles pour un repos bien mérité. Ces jours sont marqués par un fort ralentissement des activités commerciales du Royaume car ce sont toutes les villes qui se mettent à tourner au ralenti...

- Fête du travail : 1er mai 2016
- Anniversaire du Bouddha au Vietnam et au Cambodge : 4 mai 2016
- Jour du Labour royal - Fête du sillon sacré : 6 mai 2016
- Jour du génocide : le 9 mai 2016
- Anniversaire du Bouddha au Vietnam et au Cambodge : du 13 au 14 mai 2016
- Anniversaire du roi Sihanouk : le 14 mai 2016
- Jour de Visak Bochea : mai 2016
- Jour cambodgien et international de l'enfance : 1er juin 2016
- Anniversaire de la Reine mère Monique : 18 juin 2016
- Journée de la Constitution : 24 septembre 2016
- Célébration de Pchum Ben, fête des morts : mi-octobre 2016
- Jour de commémoration du Roi père Norodom Sihanouk : 15 octobre 2016
- Jour des Accords de Paris : 23 octobre 2016
- Couronnement du Roi : 29 octobre 2016
- Anniversaire du roi Norodom Sihanouk : le 31 octobre 2016
- Fête de l'indépendance : le 9 novembre 2016
- Fête de l'eau (Bon Om Touk) : mi-novembre 2016
- Journée des droits de l'homme : 10 décembre 2016
- Fête nationale au Cambodge : le 7 janvier 2017
- Jour du Meak Bochea, célébration bouddhiste : février 2017
- Fête du Têt (Nouvel An vietnamien ou chinois) au Cambodge et au Laos : février 2017
- Festival KaZantip à Sihanoukville : février 2017
- Journée internationale de la femme : 8 mars 2017
- Earth Hour : le 19 mars 2017
- Nouvel An khmer (Bon Chaul Chhnam) au Cambodge : avril 2017

---

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

**MYANMAR**

Fête du travail : 1 mai 2016  
Kason : le 20 mai 2016  
Pleine lune de waso : le 18 juillet 2016  
Jour des martyrs : le 19 juillet 2016  
Nat Festival à Taungbyon (Mandalay) : août 2016  
Grande fête du Phaung Daw Oo au lac Inle : octobre 2016  
Festival de la pagode Kyaukdawgyi à Mandalay : octobre 2016  
Thidingyut Festival (Festival des lumières) : octobre 2016  
Festival de la danse d'éléphants à Kyaukse (Mandalay) : octobre 2016  
Fête de la pagode à Kyaik-Hti-Yo (au Rocher d'Or) : octobre 2016  
Nouvel An shan : le 22 novembre 2016  
Hot Air Balloon Festival à Taunggyi : novembre 2016  
Tasaungmone Festival : 6 novembre 2016  
Jour national : 16 novembre 2016  
Nouvel an Karen : 21 décembre 2016  
Pyatha (Jour de l'indépendance) : le 4 janvier 2017  
Kayin (Nouvel An karen) : janvier 2017  
Naga New Year Festival (Kaing Bi) : janvier 2017  
Kachin Manaw Festival à Myikyina : janvier 2017  
Fête de la pagode Ananda à Bagan (Pagan) : janvier 2017  
Fête de l'Union : le 12 février 2017  
Fête de la pagode Mahamuni à Mandalay : février 2017  
Earth Hour : le 19 mars 2017  
Baw-gyo Festival à Thipaw : mars 2017  
Fêtes des paysans : mars 2017  
Pleine lune de Tabaung : mars 2017  
Le jour des forces armées : 27 mars 2017  
Thingyan Festival (Fête de l'eau) : avril 2017  
Nouvel an Birman : avril 2017

---

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

## Calendrier des jours de marché dans la région d'Inle en 2016

|    | JAN | FEB | MAR | APR | MAI | JUN | JUIL | AOUT | SEPT | OCT | NOV | DEC |
|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|
| 1  | A   | B   | A   | B   | B   | C   | C    | D    |      |     | A   | A   |
| 2  | B   | C   | B   | C   | C   | D   | D    | EA   | A    | A   | B   | B   |
| 3  | C   | D   | C   | D   | D   | E   | EA   |      | B    | B   | C   | C   |
| 4  | D   | E   | D   | E   | E   | AB  |      | B    | C    | C   | D   | D   |
| 5  | E   | A   | E   | A   | AB  |     | B    | C    | D    | D   | E   | E   |
| 6  | A   | B   | A   | BC  |     | C   | C    | D    | E    | E   | A   | A   |
| 7  | B   | CD  | BC  |     | C   | D   | D    | E    | A    | A   | B   | B   |
| 8  | CD  |     |     | D   | D   | E   | E    | A    | B    | B   | C   | C   |
| 9  |     | E   | D   | E   | E   | A   | A    | B    | C    | C   | D   | D   |
| 10 | E   | A   | E   | A   | A   | B   | B    | C    | D    | D   | E   | E   |
| 11 | A   | B   | A   | B   | B   | C   | C    | D    | E    | E   | A   | A   |
| 12 | B   | C   | B   | C   | C   | D   | D    | E    | A    | A   | B   | B   |
| 13 | C   | D   | C   | D   | D   | E   | E    | A    | B    | B   | CD  | CD  |
| 14 | D   | E   | D   | E   | E   | A   | A    | B    | C    | C   |     |     |
| 15 | E   | A   | E   | A   | A   | B   | B    | C    | DE   | DE  | E   | E   |
| 16 | A   | B   | A   | B   | B   | C   | C    | D    |      |     | A   | A   |
| 17 | B   | C   | B   | C   | C   | D   | D    | EA   | A    | A   | B   | B   |
| 18 | C   | D   | C   | D   | D   | E   | EA   |      | B    | B   | C   | C   |
| 19 | D   | E   | D   | E   | E   | AB  |      | B    | C    | C   | D   | D   |
| 20 | E   | A   | E   | A   | AB  |     | B    | C    | D    | D   | E   | E   |
| 21 | A   | B   | A   | BC  |     | C   | C    | D    | E    | E   | A   | A   |
| 22 | B   | CD  | BC  |     | C   | D   | D    | E    | A    | A   | B   | B   |
| 23 | CD  |     |     | D   | D   | E   | E    | A    | B    | B   | C   | C   |
| 24 |     | 0   | D   | E   | E   | A   | A    | B    | C    | C   | D   | D   |
| 25 | E   | A   | E   | A   | A   | B   | B    | C    | D    | D   | E   | E   |
| 26 | A   | B   | A   | B   | B   | C   | C    | D    | E    | E   | A   | A   |
| 27 | B   | C   | B   | C   | C   | D   | D    | E    | A    | A   | B   | BC  |
| 28 | C   | D   | C   | D   | D   | E   | E    | A    | B    | B   | CD  |     |
| 29 | D   | E   | D   | E   | E   | A   | A    | B    | C    | CD  |     | D   |
| 30 | E   | XXX | E   | A   | A   | B   | B    | C    | DE   |     | E   | E   |
| 31 | A   | XXX | A   | XXX | B   | XXX | C    | DE   | XXX  | E   | XXX | A   |

A = Heho, Than Taung, Kyone, Taungto (route de Sagar), Nar Baung (route de Kakku), Loikaw  
 B = Taunggyi, Aungban, marché flottant (Inle)  
 C = Pwe Hla, Mine Thauth, Phaung Daw Oo, Kyauk Tine (route de Sagar), Pin Long  
 D = Shwe Nyaung, Kalaw, Khaung Dine, Indein, Maw Bi (route de Sagar), Phe Khone  
 E = Nyaug Shwe, Pindaya, Nampan (route de Sagar), Ham See (route de Kakku), Sagar  
 Chaque dimanche et mercredi, jour de marché à De Maw So a côté de Loi Kaw.  
 Le marché de la pagode Indein sur les bords du lac est très authentique mais de plus en plus fréquenté. Il faut donc venir très tôt le matin. Pour tous les jours de pleine lune (couleur jaune) et de lune morte (couleur verte), les marchés sont avancés d'un jour. Vous avez donc 2 marchés la veille des jours de pleine lune et de lune morte.

TAT License No.11/3315

Thailand Head Office

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
 Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

Europe representative Office

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20  
[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)



**VIETNAM**

- Anniversaire du Bouddha au Vietnam et au Cambodge : du 13 au 14 mai 2016  
Festival Ba Chua Xu à Chau Doc : du 28 mai au 1 juin 2016  
Fête de Quang Lan (province de Bac Ninh) : du 13 au 23 juillet 2016  
Thât-Tich (Fête du sept obscur ou du double sept) : du 8 au 9 août 2016  
Fête nationale au Vietnam : le 2 septembre 2016  
Fête de combat de buffles à Do Son : le 9 septembre 2016  
Fête du Double-Neuf à Trung Cuu : le 9 septembre 2016  
Fête du temple Tran à Nam Dinh : du 15 au 20 septembre 2016  
Fête de la mi-automne (Fête des enfants) : le 15 septembre 2016  
Festival d'automne de la pagode de Keo à Thai Binh : du 13 au 15 octobre 2016  
Fête des eaux (Or Om Boc) à Sóc Trăng : novembre 2016  
Anniversaire de la fondation du parti communiste vietnamien : le 3 février 2017  
Fête de la procession Quan Dam à Dong Ky (province de Bac Ninh) : 11 février 2017  
Chua Huong (Fête de la pagode des parfums) à Huong Son : De 13 février à avril 2017  
Fête du Têt, Nouvel An vietnamien (Tet Nguyên Dán) : février 2017  
Lim Festival ou fête de Hội à Lim (province de Bac Ninh) : février 2017  
Fête du Trang-Nguyên (Premier lauréat) : février 2017  
Earth Hour : le 19 mars 2017  
Festival des pêcheurs à Hoi An : mars 2017  
Fête des aliments froids à Têt Han Thuc : avril 2017  
Fête de la pagode Thay (province de Ha Tay) : avril 2017  
Fête de Bach Dang (province de Quang Ninh) : avril 2017  
Nouvel An khmer au Vietnam : avril 2017  
Fête de Truong Yen (province de Ninh Binh) : avril 2017  
Fête du village de Van Vi (province de Ha Tay) : avril 2017  
Fête du lancer de cerfs-volants de Ba Giang (province de Ha Tay) : avril 2017  
Anniversaire de la prise de Saigon : le 30 avril 2017

---

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)

**LAOS**

Boun Khao Padabdin (Fête des morts) : Début septembre 2016  
Boun Ok Phansa et Boun Xouang Heua au Laos : octobre 2016  
Courses de bateaux Boun Ok Phansa sur les berges du Mékong : octobre 2016  
Pha That Luang Festival à Vientiane : novembre 2016  
Fête nationale (Vanh Saad) : le 2 décembre 2016  
That Inhang Festival dans les environs de Savannakhet : du 1 au 31 décembre 2016  
Nouvel An hmong : décembre 2016  
Fête du Têt (Nouvel An vietnamien ou chinois) au Cambodge et au Laos : février 2017  
Boun Phavet (Fête des monastères) au Laos : février - avril 2017  
Lao Elephant Festival à Sayabouri : février 2017  
Makha Bucha (Magha Puja) à Luang Prabang : février 2017  
Earth Hour : le 19 mars 2017  
Pii mai ou Songkran (Nouvel An bouddhiste) : avril 2017

*Toutes les dates mentionnées sont sous réserve de modification.*

---

*TAT License No.11/3315*

**Thailand Head Office**

253 Tower . 10<sup>th</sup> Floor . 253 Sukhumvit Soi 21 (Asoke) . Klongtoey Nua, Wattana . Bangkok 10110 . Thailand  
Tel.: (66-2) 664 0661 & 2 - Fax.: (66-2) 664 0663 - VAT No.: 3031070295

**Europe representative Office**

10, rue de Paix . Héron Building . 5<sup>th</sup> Floor . 75002 Paris - France . Tel.: (33-1) 42 86 66 52 - Fax.: (33-1) 49 03 07 20

[www.blue-jade.com](http://www.blue-jade.com) . [info@blue-jade.com](mailto:info@blue-jade.com)